



Setembro de 2014 | [Click here for English Version](#)

[Do Gabinete do Embaixador](#) | [Informação Bimestral da Embaixada dos EUA em Lisboa](#)



## MENSAGEM DO EMBAIXADOR SHERMAN

Olá a todos! Tivemos um Verão bastante activo na Embaixada e estamos a planear uma grelha de programas bastante interessantes para os próximos meses.

Os Estados Unidos estão muito orgulhosos da aliança de longa data com Portugal e o empenho demonstrado pelos portugueses bem como os outros parceiros da NATO na recente Cimeira que decorreu no Reino Unido. Esta cimeira foi o testemunho desta parceria que constitui o alicerce da nossa aliança de segurança transatlântica, particularmente à luz da instabilidade e da propagação do conflito armado no leste da Europa.

Do mesmo modo, a Embaixada dos EUA em Lisboa está igualmente empenhada em promover o acordo comercial EUA-EU, pois acreditamos que trará benefícios económicos sólidos para as pequenas e médias empresas em Portugal, e irá reforçar os laços económicos entre os nossos dois países.

Foi no âmbito desse compromisso que trouxemos uma delegação de investidores, investidores em capital de risco, e homens e mulheres de negócios a Portugal para promover investimentos e oportunidades comerciais, bem como ajudar a apoiar a comunidade empresarial nas principais incubadoras existentes no país.

Ao mesmo tempo, a minha mulher, Embaixatriz Kim Sawyer, liderou o programa *Connect to Success*. Esta iniciativa visa ajudar as empresas a apoiar mulheres empresárias através do acesso melhorado a uma rede internacional e a um programa de *mentoring*.

Estou a iniciar também uma série de viagens pelas estradas portuguesas para promover o Acordo T/TIP, destacando algumas histórias reais de empresas portuguesas que irão beneficiar muito com o aumento do comércio com os EUA. Espero que se associem à nossa página do [Twitter](#), onde poderão seguir as minhas viagens e as mais belas estradas e paisagens deste maravilhoso país.

Mas os nossos esforços de parcerias vão muito para além dos assuntos económicos. Caso tenham perdido a batida dinâmica de *rap ao som da matemática* do Professor Emdin, esperamos trazer outros oradores que promovam a ciência e tecnologia durante o próximo ano. Também apoiámos generosamente as artes este Verão, ao promovermos o evento anual *Disquiet Literary Program* que juntou escritores portugueses e americanos; o 4º Festival Internacional anual de arte pública, *Walk & Talk* nos Açores e, mais recentemente, uma série de exposições de arte e fotografia, nomeadamente a exposição de luz interactiva-- *Pool*, que estará presente no Centro Comercial Colombo até Novembro.

Bem-vindos a mais um ano emocionante à nossa frente!



## NESTA EDIÇÃO

- [Cimeira da NATO 2014](#)
- [Pelas Estradas de Portugal com o Embaixador](#)
- [O que está a acontecer na embaixada:](#)
  - [A Embaixada celebra o dia da Independência](#)
  - [Programa "Connect to Success"](#)
  - [Encontro da Delegação de Empreendedores Americanos com Empreendedores Portugueses](#)
  - [Professor Americano utiliza o Hip Hop para trazer a Matemática aos Jovens](#)
  - [Programa Literário Internacional "Disquiet" em Lisboa](#)
  - [Ilha dos Açores transformada durante o Programa Walk & Talk](#)
  - [Instalação "The Pool" no Centro Comercial Colombo](#)
  - [Destaques dos Alumni](#)
- [Eventos futuros/Datas importantes](#)

## ESTADOS UNIDOS REAFIRMAM COMPROMISSO DE DEFENDER E APOIAR OS ALIADOS DA NATO



O Presidente Obama esteve na Europa, entre 2 e 5 de Setembro, para coordenar com os aliados e parceiros mais próximos e reafirmar o compromisso inabalável na defesa dos aliados da NATO. A Cimeira, que decorreu no Reino Unido, focou os passos adicionais que temos de assegurar para que a Aliança se mantenha colectivamente preparada para qualquer desafio. Os Estados Unidos levam muito a sério os compromissos mencionados no artigo 5º de nos defendermos uns aos outros, do mais pequeno ao maior membro da NATO. O Presidente viajou para a Estónia por ocasião do 25º aniversário do movimento pela independência e liberdade para dizer aos estónios que os EUA falam a sério no que respeita a obrigações decorrentes dos tratados.

Na Cimeira da NATO, o Presidente Obama reuniu-se com o

Presidente Poroshenko da Ucrânia “para mostrar que os nossos 28 países estão unidos no apoio à soberania da Ucrânia e o direito à defesa do seu território.” Ele apelou à NATO para compromissos concretos para ajudar a Ucrânia a modernizar e fortalecer as suas forças armadas.

O Presidente apelidou esta situação na Ucrânia de “momento teste”, enquanto a violência continua a matar milhares e obriga ainda mais a fugirem. Discursando em Talinn, Estónia, o Presidente também mencionou o “assalto descarado por parte da Rússia sobre a integridade territorial da Ucrânia.”

Isto compromete o mais básico dos princípios do nosso sistema internacional -- que as fronteiras não podem ser redesenhadas pela força das armas, que as nações têm o direito de determinar seu próprio futuro. Isto põe em causa a ordem internacional em que os direitos dos povos e nações devem ser respeitados e não podem ser simplesmente destruídos pela uso da força bruta. Isto é o que está em jogo na Ucrânia. É por isso que nós estamos com o povo ucraniano hoje...

Da mesma forma que no último século nos recusámos a aceitar que países europeus mais pequenos fossem dominados por países maiores, rejeitamos qualquer conversa de esferas de influência nos dias de hoje. E da mesma forma que nunca aceitámos a ocupação e anexação ilegal dos países bálticos, não iremos aceitar a ocupação e a anexação ilegal pela Rússia da Crimeia ou qualquer outra parte da Ucrânia. Como povos livres, como uma Aliança, vamos manter-nos firmes e unidos para responder a este desafio.

## PELAS ESTRADAS DE PORTUGAL COM O EMBAIXADOR SHERMAN

Siga o Embaixador Sherman no Twitter ( #AmboRide ) para ficar a par das suas aventuras pelas estradas de Portugal.

Esta série de viagens teve início a 21-22 de Setembro, quando o Embaixador Sherman se juntou a mais de 300 condutores de Harley Davidson percorrendo algumas das estradas mais bonitas do Alentejo com um rugido de motores característico desta marca. Neste percurso visitou pequenas e médias empresas para saber mais sobre o sector agrícola em Portugal e discutir a melhor maneira destas empresas poderem beneficiar do aumento do comércio e investimento com os Estados Unidos.

Fique atento pois temos mais algumas viagens planeadas para este Outono!



*Embaixador Sherman*

**O QUE ESTÁ A ACONTECER NA EMBAIXADA**  
**EMBAIXADA CELEBRA O DIA DE INDEPENDÊNCIA**

No passado dia 3 de Julho e para comemorar o dia da independência, o Embaixador Sherman e a Embaixatriz Kim Sawyer organizaram mais uma festa nos jardins da Embaixada.

O tema deste ano deu primazia à comida americana, com elementos decorativos alusivos à emblemática Route 66, e acompanhamento de música pop tocada ao vivo a animar a noite.

Mais de 900 convidados desfrutaram deste evento. Entre os presentes, estiveram políticos, académicos e diplomatas de outras missões diplomáticas.

[Mais fotos do 4 de Julho](#)



*Embaixador Sherman num momento mais descontraído*



*Momento da cerimónia com os Fuzileiros*



*A banda militar "Touch 'n Go" durante a sua actuação*



*Elementos decorativos alusivos ao tema Route 66*



*Embaixador Sherman e Embaixatriz Kim Sawyer num passo de dança*

## O PROGRAMA “CONNECT TO SUCCESS”

A Embaixada dos EUA lançou o “Connect to Success” no passado dia 1 de Julho, um programa que visa apoiar mulheres com negócios próprios/empresárias (WOBs”) e focalizado na promoção de oportunidades iguais entre homens e mulheres no mundo empresarial. O primeiro projecto do “Connect to Success” é um programa de *mentoring* que coloca voluntários dos nossos parceiros comerciais ao lado das WOBs. Este programa foi desenhado para juntar profissionais de renome com as WOBs e ajudá-las no crescimento dos seus negócios. Algumas das WOBs terão oportunidade de apresentar as suas dificuldades e desafios à equipa de *mentoring* que, por seu turno, lhes facultará as “ferramentas” para atingirem o sucesso.

De acordo com o testemunho pessoal de Kim Swayer, a Embaixatriz dos EUA em Lisboa, “ao ser seleccionada para participar como mulher de negócios num evento semelhante a este nos EUA, a minha relação com a equipa de *mentoring* resultou no desenvolvimento e implementação de novos processos e procedimentos no meu negócio. Como consequência directa destes novos processos, a minha empresa obteve um aumento de eficiência e produtividade, redução de custos, uma oferta de serviços diferenciados e por último um mapa de viabilidade a longo prazo”.

No dia 1 de Julho, dia de arranque deste projecto, apresentámos o programa e os benefícios de se ser um parceiro empresarial. Entre os oradores participantes no evento destacamos a Ministra das Finanças, Dra. Maria Luís Albuquerque, a Embaixatriz Kim Sawyer e a Especialista em Diversidade, Liveda Clements, da *Blue Cross Blue Shield* de Massachusetts.



*Embaixatriz Kim Sawyer durante a sua intervenção*



*Embaixador Sherman, Embaixatriz Kim Sawyer, Maria Luís Albuquerque e Liveda Clements*

## ENCONTRO DA DELEGAÇÃO DE EMPREENDEDORES AMERICANOS COM EMPREENDEDORES PORTUGUESES

O *Global Entrepreneurship Program (GEP)* promovido pelo Departamento de Estado Americano e a Embaixada dos EUA em Lisboa organizaram a visita entre os dias 14 e 17 de Julho de uma proeminente delegação americana. O grupo era constituído por onze empreendedores americanos de sucesso e investidores nas áreas da tecnologia, finanças, marketing, imobiliário, e indústrias de comida *gourmet*.

Durante a visita, a delegação teve encontros em Lisboa, Aveiro e Porto com empreendedores locais, participou em sessões de eventos ao vivo nos quais os empreendedores locais deram a conhecer os seus produtos, aplicações e serviços. A delegação teve encontros com entidades oficiais portuguesas para discutirem oportunidades e desafios empreendedores em Portugal.

[Mais fotos sobre a visita da Delegação](#)



*Jovens empreendedores mostram os seus produtos na Fábrica de Startups em Lisboa*

## PROFESSOR AMERICANO UTILIZA O HIP HOP PARA TRAZER A MATEMÁTICA AOS JOVENS

O programa *American Corners* em Portugal em parceria com a Embaixada Americana em Lisboa promoveu a vinda a Portugal, de 11 a 16 do passado mês de Julho, do Professor americano Christopher Emdin para uma série de palestras no Porto, Aveiro e Lisboa. O nosso orador mostrou como é possível utilizar o Hip Hop e outros géneros de música ou linguagem urbana para ensinar Matemática aos jovens.

Tanto os professores como os alunos que estiveram na plateia ficaram agradavelmente surpreendidos com esta nova abordagem de ensino do Professor Emdin, em especial quando o próprio demonstrou como o *Rap* e o *Hip Hop* podem ser uma ferramenta poderosa para transmitir conhecimento e estabelecer elos com os jovens.

O Professor Emdin pertence ao Departamento de Matemática, Ciência e Tecnologia do Teachers College, Columbia University. É também co-autor do movimento de media #HipHopEd e publicou recentemente o livro já premiado *Urban Science Education for the Hip Hop Generation*.



*Professor Emdin misturando a matemática com o Hip Hop em Aveiro*

## PROGRAMA LITERÁRIO INTERNACIONAL DISQUIET EM LISBOA

Entre os dias 29 de Junho e 11 de Julho realizou-se em Lisboa o 4º Programa Literário Internacional *Disquiet*. Este programa de duas semanas junta em Lisboa escritores americanos e do resto do mundo com os seus homólogos portugueses.

Este ano, o festival contou com mais de 90 autores americanos que interagiram com escritores portugueses via *workshops*, palestras e sessões de leitura – tudo no sentido não só de promover o intercâmbio cultural mas também de dar um impulso considerável a uma nova geração de talentos literários de ambos os lados do Atlântico.



*Os participantes em frente da Estátua de Fernando Pessoa em Lisboa*

## ILHA DOS AÇORES TRANSFORMADA DURANTE O PROGRAMA WALK & TALK



experiência de exposição de arte inovadora.

O duo de arquitectos luso-americanos, Carolina e Jeremy Backlar, do atelier Backlar, a fotógrafa americana especialista em documentários, Martha Cooper e o conceituado artista de rua, Alexandre Farto (vulgo Vhils) figuravam entre os nomes consagrados na área da arte contemporânea deste festival.

Veja [aqui](#) mais imagens de algumas das instalações em Ponta Delgada.

*(photo: Walk & Talk Azores/Rui Soares)*

## INSTALAÇÃO "THE POOL" NO CENTRO COMERCIAL COLOMBO

A Embaixada Americana em Lisboa patrocina a instalação "The Pool" da autoria do artista norte-americano Jen Lewin. Esta criação de arte em tamanho gigante alia artes visuais, tecnologia e interacção humana. Quando alguém se posiciona sobre uma das placas, a luz acende irradiando ondas de cor e luz pelas restantes.

Venha mergulhar na "The Pool". Esta forma de arte computadorizada está desde 16 de Setembro no Centro Colombo, em Lisboa, onde deverá permanecer até 2 de Novembro.



"The Pool" no Centro Comercial Colombo, em Lisboa

## DESTAQUES DOS ALUMNI

### Workshop sobre Programas de Empreendedorismo Social para Alumni

O que farias se pudesses mudar o mundo? És inovador? És capaz de apresentar soluções originais mas práticas para resolver questões sociais?

Se és ex-bolseiro e tens este tipo de questões, reserva na tua agenda o dia 29 de Novembro para o workshop sobre Programas de Empreendedorismo Social, no Porto. Neste workshop procura-se ajudar os *alumni* a descobrir as ferramentas para desenhar projectos inovadores e sustentáveis com impacto social e as competências para os apresentar a accionistas. Está prometido um workshop intenso, com episódios inspiradores, divertido e possibilidade de trabalho em rede.

*Alumni*, estejam atentos a um email que irá sair em breve com informação detalhada sobre o programa e a inscrição!

### Recolha de Cerca de 5.500 Livros para Escola de Moçambique

Antigos bolseiros E-Teacher e SUSI de escolas de todo o país juntamente com os seus colegas apoiaram a Embaixada Americana em Lisboa, o US Peace Corps e a Embaixada Americana em Maputo a reunir aproximadamente 5.500 livros didácticos novos e usados, em Português, de uma variedade de disciplinas. Os donativos, entre eles um grande carregamento proveniente da Madeira, serão entregues à Escola Secundária Samuel Graciano, situada em Insaca, uma pequena localidade rural e economicamente desfavorecida da província de Niassa, no Norte de Moçambique, onde os livros portugueses escasseiam.

Um agradecimento especial a todos os ex-bolseiros de Portugal pelo seu apoio a este projecto – sem dúvida que sem o vosso apoio não teríamos chegado a estes valores!



(Foto: International Exchange Alumni)



Alguns dos livros reunidos pelos alumni para a escola de Moçambique

### Check out the new Portugal alumni newsletter!

Check out the new issue of the *PORTUGAL USG-ALUMNI News* and keep up with news on fellow alumni, alumni events, and how you can get involved! View the newsletter [here](#)

## PRÓXIMOS EVENTOS/DATAS IMPORTANTES

- **“Bohemia: Life and Death in the Chelsea Hotel”**  
exposição de fotografia de Rita Barros  
15 de Setembro a 15 de Novembro  
American Corner, FCT, Universidade Nova, Campus da Caparica
- **“The Pool”** instalação interactiva de Jen Lewin  
16 de Setembro a 2 de Novembro  
Átrio principal, Centro Comercial Colombo, Lisboa
- **“Space Exploration and NASA Mars Curiosity Mission”**  
série de palestras com Bobak Ferdowski , engenheiro de sistemas da NASA's Jet Propulsion Laboratory – 10 a 17 de Outubro:
  - 10 e 11 de Outubro nos Açores – Biblioteca Pública de São Miguel e outros locais a confirmar.
  - 14 e 15 de Outubro em Lisboa – American Corner Instituto Superior Técnico, American Corner Faculdade de Ciências e Tecnologia, Instituto de Educação em Ciência e Centro Ciência Viva em Sintra.
  - 16 e 17 de Outubro em Aveiro, Porto e Braga – American Corner da Universidade de Aveiro, Faculdade de Ciências da Universidade do Porto e Universidade do Minho.
- **“Cine Clube Ciclo American Divas”** – projecção do filme “Another Woman” protagonizado por Gena Rowlands, 21 de Outubro@17h00, e “The Hours” com Meryl Streep, 18 de Novembro@17h00  
American Corner, FCT, Universidade NOVA (Auditório da Biblioteca), Campus da Caparica